

IT manuale istruzioni

EN use and maintenance

FR emploi et entretien

DE benutz und Wartungsanleitung

ES uso y mantenimiento

PT uso e manutenção

RU использование и техобслуживание



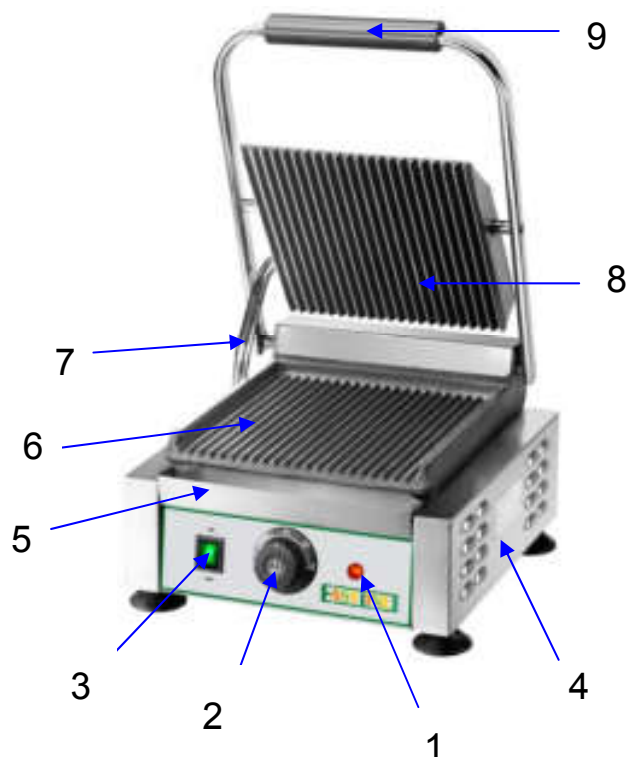
EG 01/02/03



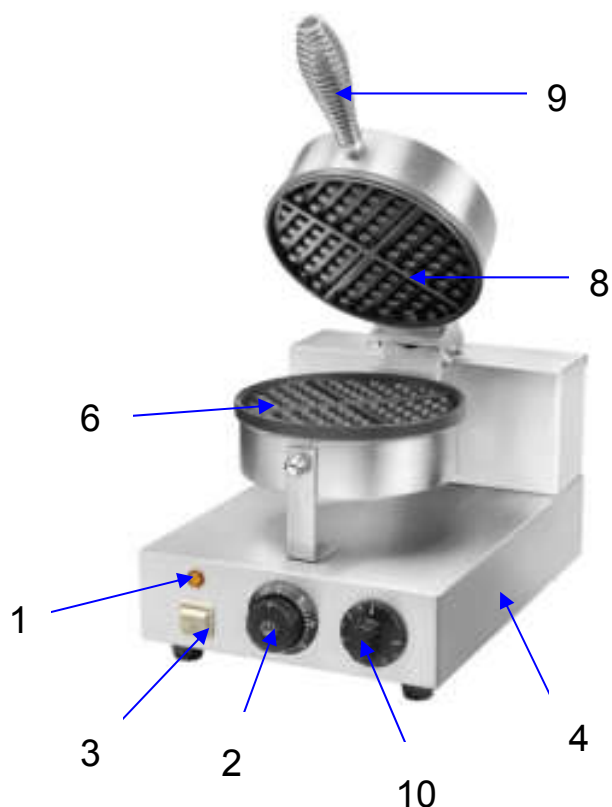
WM1



ОСНОВНЫЕ КОМПОНЕНТЫ ПРИБОРА



- 1-ИНДИКАТОР НАГРЕВА
- 3-ИНДИКАТОР ПИТАНИЯ
- 5-ПОДДОН ДЛЯ СБОРА ЖИРА
- 7-СВЯЗНАЯ ТРУБА
- 9-РУЧКА



- 2-РЕГУЛЯТОР ТЕМПЕРАТУРЫ
- 4-КОРОБКА ОСНОВАНИЯ
- 6-НИЖНЯЯ ПЛАСТИНА МОДУЛЯ
- 8-ВЕРХНЯЯ ПЛАСТИНА МОДУЛЯ
- 10-ТАЙМЕР

ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

WARNING

**ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ВСЕ РУКОВОДСТВО.
СОХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО.**

Пожалуйста, перед тем, как собирать, использовать или устанавливать прибор, внимательно прочитайте. Данное руководство содержит важную информацию о сборке, использовании и техническому обслуживанию миксера.

Информация о безопасности представлена на первых страницах. Сохраните данное руководство для использования в будущем и обучите новых пользователей этого прибора.

WARNING

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

При использовании электроприборов, необходимо соблюдать основные меры предосторожности, в противном случае возникает риск пожара, удара электрическим током и/или травм.

При использовании электрических приборов, необходимо соблюдать основные меры предосторожности, в том числе следующее:

1. Не прикасайтесь к горячим поверхностям, используйте ручки или рукоятки.
2. Когда устройство используют дети или оно используется возле детей, нужен постоянный надзор.

3. Для защиты от поражения электрическим током, не погружайте шнур, вилку или любую часть духовки в воду или другие жидкости.
4. Не допускайте, чтобы шнур свисал через край стола или прилавка, касался горячих поверхностей.
5. Не используйте устройство с поврежденным проводом или вилкой, при наличии неисправностей устройства и если устройство упало или было повреждено любым образом. Для проверки, ремонта или настройки, верните приборы в ближайший авторизованный сервисный центр.
6. Использование не рекомендованных принадлежностей может привести к угрозам или травме.
7. Не ставьте на или вблизи газовой или электрической плиты или в нагретую духовку или в микроволновую печь.
8. Когда устройство не используется или перед чисткой отключите его от сети. Прежде чем надевать или снимать части и перед чисткой дайте устройству остыть.
9. Для отключения поверните в положение OFF, затем выньте вилку, всегда держите вилку, никогда не тяните за шнур.
10. Соблюдайте осторожность при перемещении прибора, в котором содержится горячее масло или другие горячие жидкости.
11. Не использовать на открытом воздухе.
12. Не используйте устройство для других целей.
13. не помещайте и не храните огнеопасные жидкости, газ и другие вещества рядом с изделием.
14. Рабочее напряжение оборудования должно соответствовать требованиям.
15. Есть заземление с задней части оборудования. Пожалуйста, соедините провод заземления в соответствии с правилами техники безопасности надежно с медным кабелем не меньше чем 2мм
16. Перед использованием пользователь должен проверить прочные ли соединения, регулярное ли напряжение и безопасное ли заземление.
17. Приспосабливаемая температура оборудования - между 50~300°C. Это рекомендованная температура, максимальная рабочая температура обычно должна быть в диапазоне 50~200°C.
18. Не храните никаких огнеопасных объектов около оборудования. Температура окружающей среды ниже чем 45°C, влажность - менее чем 85%.

Техническая информация

Модель	EG-01	EG-02	EG-03	WM1
Напряжение	220~240V	220~240V	220~240V	220~240V
Частота	50/60Hz	50/60Hz	50/60Hz	50/60Hz
Мощность	1,8KW	2,2KW	3,6KW	1KW
Число регуляторов температуры	1	1	2	1
Температурный режим	50~300°C	50~300°C	50~300°C	50~300°C
Размеры	290×395×210(mm)	410×370×220(mm)	570×395×210(mm)	440x260x260(mm)
Вес	14kg	15,5kg	28,5kg	6Kg

Инструкция действий

1. Перед использованием, проверьте, правильна ли установка электропитания, чтобы удостовериться что напряжение в сети соответствует требуемому.
2. Поместите вилку в гнездо и включите электропитание.
3. Поверните регулятор температуры по часовой стрелке к необходимой температуре. Горящий желтый индикатор показывает, что решетка нагревается и постепенно происходит нагревание верхнего и нижнего гриля.
4. Температура может быть отрегулирована согласно различному продовольствию предпочтительно в пределах 180°C ~ 250°C. Приблизительно 8 минут необходимо для того, чтобы температура поднялась к 250°C.
5. Когда температура достигнет 250°C, используя ручку поднимите верхнюю пластину модуля на удобной высоте. Полейте нижний гриль растительным маслом или жиром и положите продукты. Закройте верхний модуль и слегка нажмите на ручку. Следите за грилем по достижению стадии готовности еды.
6. Когда температура достигает степени установки, температурный регулятор может отключить электропитание

- автоматически. В то же самое время, желтый индикатор выключается и загорается зеленый индикатор. Это показывает, что электрическая труба нагревания прекращает работать до следующего включения.
7. Внизу модуля расположен поддон для сбора масла. Растительное и животное масло из мяса течет прямо в поддон из нижней пластины модуля.
8. Поднимите верхнюю пластину модуля, чтобы взять бутерброд или другое продовольствие, которое достигло стадии готовности.
9. Когда температура понижается, регулятор температуры может включить электропитание автоматически. Нагревающиеся трубы повторно начинают работать, чтобы нагреть пластины модуля.
10. При завершении работы, регулятор температуры должен быть перемещен к отметке "off". Отключите оборудование и электропитание.

Предложение

Пожалуйста, обращайтесь с грилем осторожно при транспортировке, и не переворачивайте его вверх дном, чтобы предотвратить любое повреждение корпуса или внешнего вида. Упакованный гриль должен быть сохранен в вентилируемом складе и не коррозионном газе. Любые защитные от непогоды меры должны быть применены при временном хранении.

ХРАНИТЕ В НЕДОСТУПНОМ ДЛЯ ДЕТЕЙ МЕСТЕ И ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ ДУХОВКА ВСЕГДА ДОЛЖНА БЫТЬ ПОД ПРИСМОТРОМ ВЗРОСЛОГО ЧЕЛОВЕКА

Специальные примечания

- Не демонтируйте и не переоборудуйте машину.
- Не поднимайте верхнюю пластину модуля с внезапной силой и наклоненной установкой. Демонтаж и изменение могут привести к серьезному несчастному случаю
- Перед очисткой, отключите электропитание.
- Не лейте воду непосредственно на изделие.
- Не помещайте тяжелые объекты на изделие.
- Неправильное действие может причинить оборудованию повреждение и привести к угрозе.
- Высокая температура причинит ожог.
- Когда оборудование находится в использовании и прежде или после его использования, не касайтесь Коробки и пластины модуля из-за высокой температуры
- Не используйте источник питания, который не соответствует нормам безопасности.

Очистка и обслуживание

1. Отключите электропитание перед очисткой во избежание несчастного случая.
2. Не используйте влажное полотенце с коррозионным моющим средством, чтобы чистить пластину модуля, поверхность оборудования и шнура электропитания. Мыть оборудование под струей воды запрещается во избежание повреждения функций.
3. Если оборудование не используют, пожалуйста, выключите температурный регулятор и главный выключатель.
4. Пожалуйста, храните оборудование в проветриваемом складе без коррозионного газа после очистки при прекращении работы изделия в течение долгого времени

ИНФОРМАЦИЯ ПО УТИЛИЗАЦИИ И ПЕРЕРАБОТКЕ ДАННОГО ПРОДУКТА

Настоящая маркировка означает, что настоящий прибор не можно выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами на всей территории ЕС. Для предотвращения возможного ущерба для окружающей среды и здоровья человека отходов, утилизируйте его надлежащим образом для рационального повторного использования материальных ресурсов. Чтобы утилизировать изношенное устройство, пожалуйста, используйте системы сбора или обратитесь к продавцу, у которого был приобретен этот продукт. Они передадут продукт предприятиям, которые смогут экологически безопасно выполнить утилизацию этого продукта. от неконтролируемой утилизации



CONDIZIONI DI GARANZIA - La garanzia ha durata 12 mesi ed è subordinata alla presentazione di una copia di idoneo documento fiscale o fattura comprovante la data di acquisto. - Il prodotto è garantito contro vizi e difetti dei materiali, di fabbricazione e assemblaggio per 12 mesi dalla data della fattura di acquisto. La garanzia consiste nella sostituzione o riparazione delle parti componenti il prodotto che risultino difettose. Essa non comprende in alcun caso la sostituzione del prodotto a seguito di intervento per guasto. - La garanzia è quindi limitata alla sostituzione o riparazione gratuita delle parti che, a giudizio del costruttore, siano risultate mal funzionanti. Non rientrano in essa i materiali di consumo e gli utensili. - Le prestazioni in garanzia saranno rese dal rivenditore presso cui è stato effettuato l'acquisto del prodotto, oppure in alternativa dalla casa costruttrice, restando inteso che il relativo trasporto avrà luogo a cura, spese e rischio del cliente. - La garanzia decade qualora il prodotto sia stato manomesso o riparato da personale non autorizzato. - La presente garanzia sostituisce ed esclude ogni altra garanzia dovuta dal rivenditore per legge o contratto e definisce tutti i diritti del cliente in ordine a vizi e difetti e/o mancanza di qualità in ordine ai prodotti acquistati. - Per ogni eventuale controversia legale è riconosciuto competente il Foro di residenza del costruttore.	WARRANTY CONDITIONS - The warranty has duration of 12 months and is subject to the presentation of a copy of a suitable fiscal document or invoice proving the purchase date. - The product is guaranteed against flaws and defects of the materials, manufacturing and assembly for 12 months from the date of the purchase invoice. The warranty consists in the replacement or repair of defective product components. It does not include the replacement of the product after breakdown repairs for any reason. - Therefore the warranty is limited to the free replacement or repair of parts which, in the manufacturer's opinion, malfunction. Consumable materials and tools are not included. - Warranty services are rendered by the dealer where the product was purchased or, alternately, by the manufacturer, it being understood that the relevant transport will be at the customer's full liability and expense. - The warranty is invalidated if the product was tampered with or repaired by unauthorised personnel. - This warranty substitutes and excludes any other warranty due by the dealer by law or contract and defines all the customer's rights regarding purchased product defects and faults and/or quality deficiencies. - Any legal controversy will be submitted to the manufacturer's Court of residence.
CONDITIONS DE LA GARANTIE - La garantie a une durée de 12 mois et elle est subordonnée à la présentation d'une copie du document fiscal approprié ou de la facture prouvant la date d'achat. - Le produit est garanti contre les vices et défauts de matière première, de fabrication et d'assemblage pendant 12 mois à compter de la date indiquée sur la facture lors de l'achat. La garantie consiste à remplacer ou réparer les parties qui constituent le produit et résultent défectueuses. Elle n'inclut en aucun cas le remplacement du produit suite à une intervention pour panne. - La garantie se limite donc au remplacement ou à la réparation gratuite des parties qui, selon l'évaluation du constructeur, font preuve de dysfonctionnements. Les matériaux de consommation et les outils ne sont pas couverts. - Les prestations sous garantie seront effectuées par le revendeur chez lequel l'achat a été effectué ou, en alternative, par la maison constructrice, restant entendu que le port est pris en charge par le client, ceci incluant l'organisation, les frais et les risques relatifs. - La garantie est annulée en cas d'altération ou de réparation du produit par du personnel non agréé. - La présente garantie remplace et exclut toute autre garantie due par le revendeur en vertu de la loi ou du contrat et définit tous les droits du client en ce qui concerne les vices et les défauts et/ou le manque de qualité en ce qui concerne les produits achetés. - Pour tout litige juridique est reconnue tribunal compétent de la résidence du fabricant.	GARANTIEBEDINGUNGEN - Die Garantiezeit beträgt 12 Monate und hängt von der Vorlage einer Kopie eines geeigneten Steuerdokuments oder einer Rechnung, die das Kaufdatum belegt. - Die Garantie bezieht sich auf Mängel und Fehler in Bezug auf die Materialien, die Herstellung und die Montage und gilt 12 Monate ab dem Rechnungsdatum. Die Garantieleistung besteht in der Auswechslung der fehlerhaften Produktkomponenten. Die Garantie umfasst in keinem Fall die Auswechslung des Produkts infolge eines Eingriffs wegen Defekt. - Die Garantie ist mithin beschränkt auf die kostenlose Auswechslung oder Reparatur der Teile, die nach dem Urteil des Herstellers fehlerhaft arbeiten. Verbrauchsmaterialien und Werkzeuge sind von dieser Garantie nicht abgedeckt. - Die Garantie wird von dem Wiederverkäufer geleistet, bei dem das Produkt gekauft wurde oder als Alternative von der Herstellerfirma. Dabei versteht sich, dass der entsprechende Transport in der Verantwortung sowie auf Kosten und Risiko des Kunden erfolgt. - Die Garantie verfällt, sobald das Produkt von unbefugtem Personal manipuliert oder repariert wird. - Diese Garantie ersetzt und schließt jede weitere vom Wiederverkäufer von Gesetzes oder Vertrags wegen geschuldete Garantie und definiert alle Kundenrechte hinsichtlich Qualitätsfehler oder –mängel an den gekauften Produkten. - Für Rechtsstreitigkeiten erkannt wird zuständigen Gericht des Wohnsitzes des Herstellers.
CONDICIONES DE GARANTÍA - La garantía tiene una duración de 12 meses y está subordinada a la presentación de una copia de un documento fiscal válido o de una factura que pruebe la fecha de compra. - El producto está garantizado contra vicios y defectos de los materiales, de fabricación y de ensamblaje, por un plazo de 12 meses a partir de la fecha de la factura de compra. La garantía consiste en la sustitución o reparación de las partes componentes del producto que resulten defectuosas. La misma no comprende, en ningún, caso la sustitución del producto posterior a una intervención por avería. - La garantía se limita a la sustitución o reparación gratuita de las partes que, a juicio del fabricante no funcionen correctamente. No entran dentro de la misma los materiales de consumo y las herramientas. - Las prestaciones bajo garantía serán realizadas por el revendedor al que se ha realizado la compra del producto, o bien por la Casa Fabricante, dejando sobreentendido que el transporte, riesgos y gastos quedará a cargo del cliente. - La garantía caduca si el producto ha sido forzado o reparado por personal no autorizado. - La presente garantía sustituye y excluye cualquier otra garantía debida por el revendedor por ley o contrato y define todos los derechos del cliente con respecto a las imperfecciones, defectos y/o faltantes en cantidad del pedido de los productos comprados. - Para cualquier controversia jurídica es reconocida Tribunal competente de residencia de los fabricantes.	CONDIÇÕES DE GARANTIA - A garantia tem a duração de 12 meses e está subordinada à apresentação de uma cópia de idóneo documento fiscal ou fatura comprovante da data da compra. - O produto está garantido contra vícios e defeitos dos materiais, de fabricação e montagem ou por 12 meses da data da fatura de compra. A garantia consiste na substituição ou reparação das partes que constituem o produto que resultem defeituosas. A garantia não prevê a substituição do produto devido a intervenção por avaria. - A garantia limita-se, portanto, à substituição ou reparação gratuita das partes que, a juízo do construtor, não funcionem bem. Não reentram na mesma os consumíveis e os utensílios. - As prestações sob garantia serão de competência do revendedor no qual foi efectuada a compra do produto ou, em alternativa, pela firma construtora, ficando assente que o relativo transporte, despesas e riscos são a cargo do cliente. - A garantia decai se o produto for alterado ou reparado por pessoal não autorizado. - A presente garantia substitui e exclui qualquer outra garantia devida pelo revendedor por lei ou por contrato e define todos os direitos do cliente em relação a vícios e defeitos e/ou falta de qualidade relativamente aos produtos comprados. - Para qualquer litígio jurídico é reconhecida Tribunal competente da residência do fabricante.
УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ - Настоящая гарантия действительна в течение 12 месяцев и обусловлена предъявлением настоящего сертификата вместе с соответствующим документом о покупке или фактурой, подтверждающей дату покупки. - На изделие предоставляется гарантия против изъянов и дефектов материалов, изготовления и сборки в течение срока, указанного в настоящем сертификате. Гарантия заключается в проведении замены или ремонта дефективных частей, составляющих изделие. Гарантия не включает в себя замену изделия в результате ремонта вследствие поломки. - Таким образом, гарантия ограничивается бесплатным проведением замены или ремонта частей, которые по усмотрению производителя считаются неисправными. Гарантия не распространяется на расходные материалы и инструменты. - Гарантийные услуги оказываются дилером, у которого была совершена покупка, или, в качестве альтернативы, фирмой-производителем, причем подразумевается, что транспортировка организуется и выполняется за счет клиента и под его ответственностью. - Гарантия утрачивается в случае неправильного обращения с изделием или ремонта, проведенного неуполномоченным персоналом. - Настоящая гарантия заменяет собой и исключает любую другую гарантию, полученную от дилера по закону или по контракту, и определяет все права клиента в отношении изъянов и дефектов и/или недостатка качества приобретенных изделий. - При возникновении любых разногласий юридического характера компетентным считается суд г. Римини – Италия – Е. Для любой правовой спор является признанным компетентным судом жительства изготовителя.	GARANTIVILLKOR - Garantint varar i 12 månader och gäller på villkor att kunden kan visa upp ett kvitto eller faktura som bevis på inköpsdatum. - Produkten garanteras mot eventuella fel och defekter i materialet, fabriktionsfel och monteringsfel i 12 månader från inköpsdatumet. Garantint består i byte eller reparation av delarna som produkten består av och eventuellt är defekta. Den täcker aldrig byte av produkten efter eventuella försök till reparationer. - Garantint är således begränsad till ersättning eller gratis reparation av delarna som fungerar dåligt, enligt tillverkaren. Detta gäller inte förbruksartiklar och verktyg. - Garantiprestationerna ska ges av återförsäljaren som sålt produkten till kunden, eller av tillverkaren, förutsatt att kunden står för transportkostnaderna och eventuella risker. - Garantint förfaller om produkten manipuleras eller repareras av personal som inte är auktoriserad för detta. - Denna garanti ersätter och utesluter varje annan garanti från återförsäljaren, enligt lag eller kontrakt, och anger alla kundens rättigheter vad gäller fel och defekter och/eller avsaknad av kvalitet i de produkter som inhandlats. - För varje tvist är erkänd behörig domstol där tillverkaren.
JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK - A jótállás időtartama 12 hónap. A jótállás a vásárlás napját igazoló számla vagy blokk (annak másolatának) felmutatása ellenében vehető igénybe. - A jótállás az anyaghibából, gyártási ill. összeszerelési hibából eredő meghibásodásokra terjed ki, a számlán feltüntetett vásárlás napjától számított 12 hónapig. A jótállás áll a termék hibás részeinek cseréjéből vagy ezek kijavításából. Nem foglalja viszont magában az egész termék cseréjét a hiba javítása következtében. - A jótállás kizárólag a hibás részek díjmentes javítására, cseréjére korlátozott, amik a gyártó elbírálása alapján részben vagy egyáltalán nem működnek. Nem érvényes anyagkopásra és felszerelésekre. - A jótállás belüli szolgáltatást az eladó végzi, ahol történt a termék vásárlása, vagy pedig kivánság szerint a gyártó cég, de ebben az esetben az áru szállítási költsége és biztonsága, kockázata a vásárlót terheli. - A jótállás érvényét veszti ha a terméken nem hozzáférhető és nem meghatalmazott személy bármilyen beavatkozást végzett. - Ez a jótállás helyettesít és kizár minden más jótállást amire a gyártó köteles egy szerződés vagy jog alapján és meghatározza a vásárló minden jogát a vásárolt termékek hibáival, hiányosságaival, minőség hiányával szemben viszonyítva. - Minden olyan jogvita elismert illetékes bíróság lakóhelye a gyártótól.	ΟΡΟΙ ΕΥΓΥΗΣΗΣ - Η εγγύηση έχει διάρκεια 12 μήνες και υπόκειται στην προσκόμιση αντιγράφου του κατάλληλου φορολογικού εγγράφου ή τιμολογίου που αναγράφει την ημερομηνία αγοράς. - Το προϊόν είναι εγγυημένο για ατελείες και ελαττώματα υλικών, κατασκευής και συναρμολόγησης για 12 μήνες από την ημερομηνία έκδοσης του τιμολογίου. Η εγγύηση καλύπτει την αντικατάσταση ή την επισκευή των μερών του προϊόντος που παρουσιάζουν τα ελαττώματα. Για κανένα λόγο, δεν προβλέπεται την ολική αντικατάσταση του προϊόντος σε περίπτωση τεχνικής επέμβασης επισκευής. - Συνεπώς, η εγγύηση καλύπτει μόνο τη διορθών αντικατάσταση ή επισκευή των μερών που, κατά την κρίση του κατασκευαστή, αποδείχτηκε ότι παρουσιάζουν προβλήματα λειτουργίας. Δεν καλύπτει τα αναλώσιμα υλικά και τα εργαλεία. - Οι υπηρεσίες τεχνικής υποστήριξης που καλύπτονται από την εγγύηση παρέχονται από τον πωλητή του προϊόντος ή ενάλλακτικά, από την κατασκευαστική εταιρεία. Εννοείται ότι η μεταφορά του προϊόντος θα γίνει με φροντίδα, διαπαιτή και ανάληψη κινδύνου του πωλητή. - Η εγγύηση πάει να ισχύει σε περίπτωση που το προϊόν παρωφιστεί ή επισκευαστεί από μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς. - Η παρούσα εγγύηση αντικαθιστά και ακυρώνει όλες τις προηγούμενες εγγυήσεις που ενδεχομένως παρέχει ο πωλητής, με βάση το νόμο ή κάποιο συμβόλαιο, και καθορίζει όλα τα δικαιώματα του πωλητή όσον αφορά τα ελαττώματα και/ή την έλλειψη αναμενόμενης ποιότητας των προϊόντων που αποκτήθηκαν. - Για κάθε νομική διαφορά αναγνωρίζεται αρμόδιο δικαστήριο της κατοικίας του κατασκευαστή.